

# *Gürcüstan Yazıçılar Birliyi* *İdarə Heyətinin sədri* *xanım Makvala Qonaşviliya*

## **Çox hörmətli Makvala xanım,**

Ad günüm münasibətilə səmimi təbrikiniz üçün Sizə, gürcü həmkarlarıma təşəkkür edir, dərin hörmətimi bildirirəm.

Yeniyyəməlik və ilk gənclik çağlarımdan hədsiz sevdiyim Gürcüstandan gələn təbrik mənim üçün çox önəmlidir. Məni Gürcüstanın əsl dostu və gürcü yazıçılarının ən əziz həmkarı saydığınız üçün Sizə təşəkkür edirəm. Mənim Gürcüstana hədsiz məhəbbətim dahi Rustavelinin qəhrəmanlarından, "Suliko" mahnısından, gürcü filmlərindən, gürcü futbolundan başlayıb, sonralar ora gedib-gəlmiş, həmkarlarımız, xalq tanıdıcına aydan-aya, ildən-ilə böyüyüb.

Doxsanıncı illərdə ölkələrimizin müstəqilliyinin bərpasının ilk çağlarında - saysız-hesabsız problemlər içində çıxış yolu axtarmaqda çırpındığımız vaxtlarda Gürcüstana tez-tez, çoxsaylı səfərlərimi xatırlayanda bu günün özündə də Tanrıya şükür edirəm: yaxşı ki, o çətin zamanlarda ölkələrimizə Heydər Əliyev və Eduard Şevardnadze kimi istedadlı, təcrübəli dövlət xadimləri - liderlərimiz rəhbərlik etdilər və bütün çətinlikləri qısa müddətdə arxada qoydular. Mən - Azərbaycan Respublikasının Milli Siyasət Məşəsləri Üzrə Dövlət Müşaviri kimi, o vaxtlar bütün problemlərin həlli proseslərinin içində olmuşam və görülən böyük işləri bu günün özündə də xoş təəssüatla xatırlayıram.

Unudulmaz Eduard Abrosyev 17 dekabr 2002-ci ildə Sərəncam imzaladı: "Gürcüstan və Azərbaycan arasında qarşılıqlı ədəbi-mədəni

əlaqələrin möhkəmləndirilməsində mühüm xidmətinə, Gürcüstan mövzusunda yaratdığı bədii əsərlərə, gürcü ədəbi irsini yüksək professional səviyyədə tərcümə və nəşr etdirməsinə görə Azərbaycanın əməkdar incəsənət xadimi - şair, dramaturq, tərcüməçi, publisist, ictimai xadim Hidayət Orucov "Şərəf" ordeni ilə təltif edilmiş". İstər Vətənimdə, istər xarici ölkələrdə la-yiq görüldüyüm çoxsaylı, yüksək dövlət mükafatları içində bu təltifin öz önəmli yeri var!

1998-ci ildə, Bakıda, Gürcüstanın qardaş hədiyyəsi - At heykəlinin açılışında Eduard Abrosyev üçün söylədiyini, alqışlarla qarşılanan fikrindən hədsiz qürur duyuram. "... Xalqlarımızın la-yiqli və görkəmli oğullarının şəxsi dostluğu da hamıya məlumdur. M.F.Axundov ilə Akaki Seretelinin dostluq münasibətlərini qeyd etmək yerinə düşərdi. Bu ənənə xalqlarımızın ən ağır dövrlərində də davam etdirilmişdir. Səməd Vurğunla Georgi Leonidze, Hidayət Orucovla Quram Paçkikidze bu gözəl ənənənin parlaq davamçılarıdır".

Bir unudulmaz faktı da xatırlamaya bilmərəm. Mən siyasi vəzifələrdə olanda gürcü dilində iki şeir kitabımı nəşr edərək, onların geniş tərkibdə təqdimat mərasimlərini keçirərək mənə xatırlatmaq istəyirdiniz ki - sən şairən! Harda olsan ? bunu unutma, ədəbiyyatdan ayrılma!

## **Çox hörmətli Makvala xanım,**

Mən bu təşəkkür məktubunu bir az geniş yazdım ki, ürəyim Gürcüstana, gürcü xalqına çağlayan məhəbbətdən bir az boşalsın. Amma ürəyim yenə dolu qaldı.

Sizə, gürcü həmkarlarıma ? qardaş-bacılarıma cənsağlığı, uzun ömür, yaradıcılıqda yeni zirvələr fəthi arzulayıram.

*Dərin ehtiramla, Sizin HİDAYƏT.*